



欢迎访问

Travellers Aid重视多样性。如果英语不是您的母语，请告知我们，我们的工作人员会讲很多不同的语言，或者如果我们能跟您一起用一种适当的方式为您提供服务，也请告知我们。

本手册有以下几种语言版本：

- ▶ 意大利语
- ▶ 希腊语
- ▶ 波兰语
- ▶ 越南语
- ▶ 中文（国语）
- ▶ 苏丹语

Travellers Aid如何为您提供支援？

Travellers Aid Australia (TAA)为有出行困难的人提供相关的支援、建议以及帮助。

Travellers Aid旨在通过提供以下服务，使所有人的出行成为可能：

- ▶ 紧急旅途救援服务；
- ▶ 为像学生通行年卡这样的大量通行费用提供无息贷款；
- ▶ 医疗陪护志愿者陪同您往返医院就诊；
- ▶ 为残疾人提供免费的个人护理服务；
- ▶ 低价出租移动工具；
- ▶ 完全易用的卫生间；
- ▶ 为老人、身体虚弱或生病的人、哺乳期的母亲或者疲惫的行人提供沐浴室及休息室；
- ▶ 在Flinders Street Station和City Village提供行李寄存服务。

Travellers Aid是一个非盈利组织，它从1916年起就开始为旅客提供服务。

需要紧急旅途援助？



抛锚？无票？缺钱？

需要帮忙回家或到某个安全的地方？

人人都可能有急事。您可能要逃脱暴力行为、无法回家、要去参加葬礼或者去看望病人。

Travellers Aid可以为特别弱势或弱小的群体提供紧急旅途救援服务。该援助服务受到特定条件的限制。

寻求紧急旅途救援服务，请联系Southern Cross Station的Travellers Aid，电话：(03) 9670 2873 或者电子邮箱：er@travellersaid.org.au，进行预约，讨论您的资格。

发现没有帮助的话出行会很困难？



您是否想一个人生活出行，但是出发去火车站却很麻烦？

Travellers Aid在Southern Cross Station提供免费的马车服务，该服务会将您安全可靠地带到出发点，并从抵达点带回。

如果您能走路，只是需要引导，我们的工作人员或经过训练的志愿者可以把您带到车站。

该服务为需要帮助前往Southern Cross Station的老人、有特殊移动需求的人以及残疾人提供帮助。

寻求马车或引导服务，请致电Southern Cross Station的Travellers Aid，电话：(03) 9670 2873或登陆www.travellersaid.org.au进行预约。通常需要提前24小时预约。

需要一点额外的个人护理来保持独立？

身患残疾却需要活动和独立？

Travellers Aid 提供免费的援助服务，该服务提供个人护理并有受过训练的工作人员帮助进餐和沟通、以及包括一台拉举器和成人换衣台在内的完全易用洗手间。

走出房间，享受外面的世界。该服务是免费的，您不需要预约。

您在Southern Cross Station和Flinders Street Station都会找到Travellers Aid Access Service。



捐款表格

您今天的捐款会帮到另外一个需要帮助的旅客。

Travellers Aid 依靠捐款来提供其多种服务。您现在的捐款将为需要帮助的旅客提供支援，2澳币或2澳币以上的捐款可抵税。

是的，我要帮助那些需要帮助的旅客，

我捐 _____ 澳币

万事达信用卡 维萨信用卡

附上支票或邮政汇票

信用卡号码：

失效期： ____ / ____ 信用卡安全码 (CVV) : _____

持卡人姓名： _____

签字： _____

您的详细信息：先生/太太/女士/小姐/博士/牧师： _____

名： _____

名： _____

地址： _____

郊区/城镇： _____

州： _____ 邮编： _____

电话： _____

电邮： _____

请将此表格以邮费付讫的方式寄到：

Reply paid 87141, Travellers Aid Australia, L3, 225 Bourke Street, Melbourne VIC 3000

在线捐赠网址：www.travellersaid.org.au
电话：(03) 9654 2600 | 传真：(03) 9654 1926



担心在去医疗预约的路上出现问题？



您要去医院但是对这个城市不是很了解？或者独自一人乘坐公交车感到有一点紧张？

Travellers Aid在火车、公共汽车、电车或出租车上为您安排受过训练的医疗陪护志愿者引导您往返医院。

陪护是免费的——您只需支付您个人的费用。

因此不要因缺乏信心或没有人带您去医院而推迟医疗预约。

提前24小时致电1300 700 399或者发电邮至 scs@travellersaid.org.au 预定医疗陪护服务。

负担不起高昂的学生通行证费用？



学生通行年卡会为家庭节省700澳币，但是先行支付费用很高。

对于申请学生出通行卡的合格申请人，Travellers Aid提供有限数量的学生通行年卡给符合资格的申请人。我们会优先提供给社区最贫困的家庭和那些暂时或永久性无家可归的学生。

对于获得批准的申请人我们也会提供一项 No Interest Loans Scheme NILS[®] 计划，这样您就可以全年无息地购买您的通行卡。

寻求教育出行援助，请联系 Southern Cross Station 的 Travellers Aid，电话：(03) 9670 2873 或者电子邮箱：er@travellersaid.org.au 进行预约，讨论您的资格。



跟孩子一起出行？

您是否需要一个舒服的地方喂孩子、洗澡或者打个盹？

Travellers Aid提供婴儿换巾处和温奶机、低价的客房和淋浴室、喂奶的私人空间以及低租金的婴儿车和学步车。

在 Southern Cross Station 和 Flinders Street Station 提供婴儿换巾处、家庭休息套房、温奶瓶和移动工具出租服务，但仅在 Southern Cross Station 提供淋浴室和休息室。

Travellers Aid 的其他服务

- ▶ 租赁移动工具——轮椅、四轮马车、手推车、拐杖
- ▶ 行李寄存服务 (Flinders Street Station 和 City Village)
- ▶ 低价的网络服务
- ▶ 休息室
- ▶ 淋浴室

Acknowledging the traditional owners 感谢传统业主们

感谢Kulin民族的 Wurundjeri人和 Boonwurrung人留下来的土地，我们过去和现在都尊敬我们的先人们，我们感谢这块土地，感谢将我们团结在一起的那种精神。

Southern Cross Station 的 Travellers Aid

Bourke Street 大桥下，行李厅对面

电话：(03) 9670 2072

电邮：scs@travellersaid.org.au

工作时间：每周七天，上午7:00—晚上10:00

Emergency Travel Relief

电话：(03) 9670 2873

电邮：er@travellersaid.org.au

工作时间：周一至周五，上午 9:30—下午4:00；
周六、周日 中午12:00—下午4:00

Flinders Street Station 的 Travellers Aid

9 & 10 站台之间的总候车大厅

电话：(03) 9610 2030

电邮：fss@travellersaid.org.au

工作时间：周日至周四上午8:00—下午8:00
周五至周六，上午8:00—下午10:00

City Village 的 Travellers Aid

Level 3, 225 Bourke Street, Melbourne

电话：(03) 9654 2600

电邮：info@travellersaid.org.au

工作时间：周一至周五，上午9:00—下午5:00

Travellers Aid 由联邦政府和维多利亚州政府根据社区护理 (HACC) 计划提供资金支持。它同时依靠来自信托基金的补贴以及个人捐款。2澳币或2澳币以上的捐款可以抵税。



TRAVELLERSaid

出行援助 简易手册

Chinese Version



www.travellersaid.org.au

- ▶ 订阅我们的时事通讯
- ▶ 从 [facebook](https://www.facebook.com/travellersaid) 上了解我们
- ▶ 从 [twitter](https://twitter.com/travellersaid) 上关注我们的最新动态